

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1554_Tradlatfr_Grou\] 004](#)
[Au Curé, ainsi comme il dit](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 004 Au Curé, ainsi comme il dit

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du Curé. Imitation.

Incipit non modernisé Au curé, ainsi comme il dit

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte Lib. II In Faustum. Nescio tam multis quid scribas, Fauste, puellis, Hoc scio quod scribit nulla puella tibi. Du Curé. Imitation. □

Au curé, ainsi comme il dit,

Plaisent toutes belles femelles, Et ont envers luy grand credit Tant Bourgeoyses, que Damoysselles, Sy luy plaisent les femmes belles {A3v} Autant qu'il dit, je n'en sçay rien : Mais une chose sçay-je bien, Qu'il ne plaist à pas une d'elles.

Composition du poème

Nombre de sous-pièces 2

Titre de la première sous-pièce, si différent du titre de la pièce Lib. II. In Faustum.

Incipit de la pièce latine adventice Nescio tam multis quid scribas, Fauste, puellis

Incipit de la deuxième sous-pièce Au curé, ainsi comme il dit

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 004

FoliotationA3r, A3v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

ET INVENTIONS.

S'on nous laissoit noz iours en paix vset,
Du temps present à plaisir disposer,
Et librement viure commꝫ il fault viure
Palais & cours ne nous faudroit plus suyure,
Plaid, ne proces, ne les riches maisons
Avec leur gloirꝫ & enfumez blasons:
Mais sous bellꝫ ombrꝫ en châbrꝫ & galeries
Nous proumenans, liures, & railleries
Dames, & bains, seroient les passetemps
Lieux & labeurs de noz espritz contens.

Las maintenant à nous point ne viuons
Et le bon temps perir pour nous sçanons
Et s'en voller, sans remedes quelconques,
Pays qu'on le sçait, que ne vid lon bien donc
ques

Lib. II. in Faustum.

*Nescio tam multis quid scribas, Fauste, puellis,
Hoc scio quod scribit nulla puella tibi.*

Du Curé. Imitation.

Au curé, ainsi comme il dit,
Plaisent toutes belles femelles,
Et ont enuers luy grand credit
Tant Bourgeoyses que Damoyelles,
Sy luy plaisent les femmes belles

A iiii Autant

TRADUCTIONS

Autant qu'il dit, ie n'en sçay rien:
Mais vne chose sçay-ie bien,
Qu'il ne plaist à pas vne d'elles.

*Responce pour le Roy de Navarre à ma
Dame d'Orsonuilliers, au huiectain
I'ay ioué rondement par C. Marot.*

Si la queuë ay coupée
Au ieu si nettement
Point ne vous ay trompée,
I'ay ioué rondement,
Aussi honnestement
Faisons marché qui tienne
Pour iouër finement
Le vouspreste la mienne

Au Roy François pour estrenes.

·Ce nouuel an, François, ou gracç abonde,
Ma fait present de pleine liberté:
Il m'a ouuert, pour estrene, le monde
Dont l'occident deux ans clos m'a esté:
Et pourtant i'ay destrener proteste
Le mondç ouuert & mon Roy valeureux.
Je donnç au Roy ce monde plantureux,
Je donnç au mondç vn tel Prince deslité.

A fin.